

(...) Lorsqu'en 1965 André Schaeffner abandonne ses activités au Musée de l'Homme, les bases de la muséographie instrumentale se trouvent établies et la terminologie fixée. Il avait ouvert la voie, il fallait donc poursuivre.

Il me sembla alors que la continuité de l'entreprise, plutôt que de se situer dans une perspective scientifique, qui était celle de Schaeffner et qui pouvait se suffire à elle-même pendant longtemps encore, devait se fixer — dans un premier temps — deux objectifs principaux : d'une part, la gestion et la conservation des collections existantes, de l'autre, leur accroissement méthodique dans les zones lacunaires géographiques et typologiques (7).

(...) Par ailleurs, la manière de constituer des collections a bien évolué au cours des années. Simple réunion d'objets de curiosité, au siècle dernier, puis récolte empirique au gré des circonstances, des lieux et de la perspicacité (à laquelle il faut rendre hommage) des voyageurs, des administrateurs coloniaux ou des missionnaires, elle devient, avec les chercheurs de l'entre-deux-guerres, une collecte méthodique intégrée dans une recherche. La mission Dakar-Djibouti, à laquelle se joint Schaeffner en 1931, aux côtés de Marcel Griaule et de Michel Leiris, en est un exemple. Outre sa rencontre déterminante avec l'Afrique, elle lui permit de constituer une énorme collection d'instruments de musique et d'objets ethnographiques. Dans le même temps, les techniques, les méthodes et les esprits évoluent. Une éthique nouvelle prend forme. La recherche sur le terrain se fait moins égocentrique ou, si l'on veut, s'affranchit des séquelles « impérialistes » ou « paternalistes » de la période coloniale. Des relations de collaboration et d'échange s'établissent avec les tenants de la culture qui est le sujet de l'étude. Potlatch d'un genre nouveau qui se matérialise de différentes manières : par le retour au pays d'origine de matériel recueilli (brut ou élaboré) sous forme de copies des enregistrements sonores et des photographies, par des publications conjointes ou encore par la formation de praticiens locaux qui vont s'engager sur cette voie pour le compte des institutions de leur propre pays (8) (...)

(7) Au cours des douze dernières années, elles s'enrichissent de quelque 1 300 instruments, recueillis pour la plupart sur le terrain, au cours de missions de recherche (au Népal, en Inde, aux îles Salomon, en Nouvelle Guinée et en Afghanistan notamment).

(8) G. Dournon : *Guide pour la collecte sur le terrain, Cahiers techniques : musées et monuments* 5 (Unesco, 1981), 108 pages 54 ill.

## bibliographie, di

**La musique africaine a suscité de nombreux ouvrages et articles, aussi il a fallu opérer une sévère sélection pour ne conserver que les plus accessibles au public, choisis parmi les plus importants. Ces titres représentent les principaux courants de la recherche ethnomusicologique en Afrique, ils recouvrent les thèmes suivants : l'organologie, la description ethnologique du fait musical dans son contexte social, les méthodes linguistiques en ethnomusicologie, enfin les études sur les théories implicites de la musique africaine (modalités de fonctionnement, organisation interne...).**

**L'absence de fichier systématique et l'extrême éparpillement des données documentaires, expliquent les inévitables imprécisions de la bibliographie. Il en va de même pour la discographie car ce type de publication n'est que très rarement daté et ne figure que partiellement dans les catalogues.**

### BIBLIOGRAPHIE

AKPABOT S.E. — *Ibibio Music in Nigerian Culture*. Ann Arbor : Michigan State University Press, 1975. — 109 p., ill., ex. mus., bibliogr.

AMES D.W. — *Glossary of Hausa Music and its Social Contexts*. Evanston : Northwestern Univ. Press, 1971.

AROM S. — *Instruments de musique particuliers à certaines ethnies de la Rca*. In : *Journal of the Ifmc*, XIX, 1967. — pp. 104-108.

AROM S. — *De la chasse au piège considérée comme une liturgie*. In : *The World of Music*, XIX/4, 1970. — pp. 3-19.

AROM S. — *Conte et chantefables ngbaka-ma'abo (Rca)*. Paris : Selaf, 1970. — (Bibliothèque 21-22.)

AROM S. — *Une méthode pour la transcription de polyphonies et polyrythmies de tradition orale*. In : *Revue de Musicologie*, LIX/2, 1973. — pp. 165-190.

AROM S. — *Rythmique et polyrythmie centrafricaines : fonctions, structure*. In : *Conférence des journées d'Études, Festival Int. du Son*. Paris : Ed. Radio, 1978.

AROM S. — *La musique traditionnelle dans l'Empire Centrafricain*. In : *Musique traditionnelle de l'Afrique noire*. Vol. 11, Centrafrique. Paris : Centre de documentation africaine (Ocora), 1979. — pp. I-XI.

AROM S. — *Central African Republic (Folk music of...)*. In : *Grove's Dictionary of Music and Musicians*, 6<sup>e</sup> édit., London : Mac Millan, 1981. — 15 p.

AROM S., CONSTANT D. — *L'homme et sa pratique : le point de vue de l'ethnomusicologie*. In : *L'Afrique noire*, Paris : Armand Colin, 1973. — pp. 115-122.

AROM S., CLOAREC-HEISS F. — *Le langage tambouriné des Banda-Linda (Rca)*. Paris : Selaf, 1976. — 71 p.

AROM S., DOURNON-TAURELLE G. — *Questionnaire technique (2. Instruments de musique)*. In : L. Bouquiaux et J.M.C. Thomas (éd.), *Enquête et description des langues à tradition orale*, Vol. III. Paris : Selaf, 1971, (2<sup>e</sup> édition revue et augmentée 1976). — pp. 902-914.

AROM S., LORTAT-JACOB B. — *Musique d'Afrique noire*. In : *Science de la musique*, Vol. 1. Paris : Bordas, 1976. — pp. 12-15.

BEBEY F. — *Musique de l'Afrique*. Préface de A. Martel. Paris : Horizons de France, 1969. — 208 p., ill., disques, discographie sélective, pp. 165-202.

BELINGA M.S. Eno. — *Littérature et musique populaire en Afrique noire*. Préface de G. Rouget. Paris : Ed. Cujas, 1965. — 258 p., bibliogr.

BELINGA M.S. Eno. — *Découverte des chantefables beti-bulu-fang du Cameroun*. Préface de Pierre Alexandre. Paris : Klincksieck, 1970. — 192 p., ill., textes musicaux (langues et litt. afr. n° VII).

BERLINER P. — *The Soul of Mbira. Music and traditions of the Shona people of Zimbabwe*. Berkeley, Los Angeles, London : University of California Press, 1978.

BLACKING J. — *Venda children's songs. A study in ethnomusicological*



# discographie, filmographie

- analysis. Johannesburg : Witwatersrand Univ. Press, 1967. — 210 p., mus. not.
- BLACKING J. — **Music and Historical Process in Vandaland**. In : *Essays on Music and History of Africa*. Evanston : Ed. K.Q. Wachsmann, 1971. — pp. 185-212.
- BOONE O. — **Les xylophones du Congo belge**. In : *Annales du Musée du Congo belge*, 1936.
- BRANDEL R. — **The Music of Central Africa**. La Haye : Martinus Nijhoff, 1961.
- BRANDILY M. — **Un exorcisme musical chez les Kotoko**. In : *La Musique dans la vie*, t. 1, Ocora, 1967. — 46 p. photos, transcr. Mus.
- BRANDILY M. — **Instruments de musique et musiciens instrumentistes chez les Teda au Tibesti**. Tervuren : Musée royal de l'Afrique centrale, 1974. — (Coll. Annales Série in 8, Scs humaines n° 82.)
- BRANDILY M. — **Un chant du Tibesti (Tchad)**. In : *Journal des Africanistes*, t. 46, n° 1-2, 1976. — 66 p. illustr., transcr. mus., disque encarté : « chants de Selle Teda ».
- BRANDILY M. — **Chad. Music of...** In : *The New Grove's Dictionary of Music and musicians*, t. 4. London : Mac Millan, 1980. — pp. 102-105.
- BRANDILY M. — **Songs to birds among the Teda of Chad**. In : *Ethnomusicology*, vol. 26, n° 3, sept. 1982. — 20 p. transcr. mus.
- CALAME-GRIAULE G. et CALAME B. — **Introduction à l'étude de la musique africaine**. In : *La Revue Musicale*, n° 238, 1957.
- CHERNOFF J.M. — **African rhythm and african sensibility, aesthetics and social action in African musical idioms**. Chicago-London : The univ. of Chicago Press, 1979. — 261 p., ill., pl., textes musicaux, biblio.
- DUVELLE C. — **Musique nègre d'Afrique**. In : *Musicales (traditions), Encyclopædia Universalis*, Vol. 11, 1971. — pp. 471-475.
- ENGLAND N. — **Bushman Counterpoint**. In : *Journal of Ifmc*, XIX, 1967. — pp. 58-66.
- GANSEMANS J. — **La musique et son rôle dans la vie sociale et rituelle Luba**. Tervuren : Musée royal de l'Afrique centrale, 1978. — 121 p.
- GASKIN L.J.P. — **A select bibliography of music of Africa**. London : International African Institute, 1965.
- GRIAULE M. et DIETERLEN G. — **La harpe-luth des Dogon**. In : *Journal de la Société des Africanistes*, vol. XX, n° 2, 1950. — pp. 211-227.
- GUIGNARD M. — **Musique, honneur et plaisir au Sahara**. Paris : P. Geuthner, 1975. — 232 p., illustr., transcr. mus.
- GÜNTHER R. — **Musik in Rwanda**. In : *Annales du Musée royal de l'Afrique centrale*, 1964. — 128 p.
- JONES A.-M. — **African Music in Northern Rhodesia and some other places**. Livingstone : The Rhodes-Livingstone Museum, 1958. — 80 p., ill., text mus.
- JONES A.-M. — **Studies on African Music**. London : Oxford University Press, 1959. — 2 vol.
- JONES A.-M. — **Africa and Indonesia. The evidence of the xylophone and other musical and cultural factors**. Leyde : E.J. Brill, 1964.
- KAZADI P.-C. — **The Characteristic criteria in the vocal music of the Luba shankadi children**. Tervuren : Musée royal de l'Afrique centrale, 1972. — 93 p., text. mus.
- KIRBY, Percival R. — **Musical Instruments of the Native Races of South Africa**. London : Oxford Univ. Press, 1934.
- KUBIK G. — **Mehrstimmigkeit und Tonsysteme in Zentral Ost-Afrika**. Vienne : Böhlau, 1968.
- KUBIK G. — **The phenomenon of inherent rhythms in east and central african instrumental music**. In : *African Music Society Journal*, vol. 3, n° 1, 1962. — pp. 33-42.
- KUBIK G. — **Recording and studying music in northern Mozambique**. In : *African Music Society Journal*, vol. 3, n° 3, 1964. — pp. 77-100.
- KUBIK G. — **Carl Mauch's mbira musical transcriptions of 1872. Review of Ethnology**, vol. 3, n° 10, 1971. — pp. 73-80.
- LAURENTY J.-S. — **Les sanza du Congo**. Tervuren : Musée royal d'Afrique centrale, 1962. — 2 vol.
- LAURENTY J.-S. — **Les tambours à fente d'Afrique centrale**. Tervuren : Musée royal d'Afrique centrale, 1968. — 2 vol.
- LESTRANGE (de) M.T., et GES-SAIN M. — **Collections Bassari du Musée de l'Homme**. Paris : Musée de l'Homme, 1976.
- MAHILLON Victor. — **Catalogue descriptif et analytique du musée instrumental du Conservatoire royal de musique de Bruxelles (1893-1922)**, revue et corrigée, par E.M. Von Hornbostel et Curt Sachs. In : *Systematik der Musikinstrumente, Zeitschrift für Ethnologie*, XLVI, 1914.
- MERRIAM A.-P. — **An Annotated Bibliography of African and African-derived Music since 1936**. In : *Africa*, 1951. — pp. 319-329.
- MERRIAM A.-P. — **The Anthropology of Music**. Indiana, Bloomington : Indiana University, 1964.
- MERRIAM A.-P. — **African music on LP : an annotated discography**. Evanston : Northwestern University Press, 1970.
- MONTANDON G. — **La généalogie des instruments de musique et les cycles de civilisation**. Genève. Archives suisses d'anthropologie générale, vol. 3, n° 1, 1919.
- NIKIPROWETZKY T. — **Les griots du Sénégal et leurs instruments de musique**. Commun. du 15<sup>e</sup> Congrès Imp. (Gottwaldow, Tchécoslovaquie). Paris : Ocora, 1962. — 43 p., texte français, anglais, allemand, photos.
- NIKIPROWETZKY T. — **Les instruments de musique au Niger**. Communication présentée à la Conf. East and West in Music. Jerusalem. Paris : Ocora, 1963. — 40 p.
- NIKIPROWETZKY T. — **Trois aspects de la musique africaine : Mauritanie, Sénégal, Niger**. Paris : Ocora, 1967. — 93 p.
- NKETIA, J.-H. Kwabena. — **Funeral dirzges of the Akan People**. Achimota : Univ. College of the Gold Coast, 1955. — 296 p.



- NKETIA, J.-H. Kwabena. — **African Music in Ghana. A survey of traditional forms.** Accra : Ikeja Longmans, 1962. — 148 p., mus., cartes.
- NKETIA, J.-H. Kwabena. — **The Music of Africa.** London : V. Gollancz, 1975. — 278 p., ill., carte, text. mus., discogr., glossaire, bibliog., pp. 261-71.
- OBAMA J.-B. — **La musique africaine traditionnelle, ses fonctions sociales et sa signification philosophique.** Communication au Colloque « Fonction et signification... », Cameroun, 1966. Paris, 1966. — 19 p.
- PEPPER H. — **Un mwet, chant épique Fang,** recueilli par H. Pepper, réédité par P. et P. de Wolf. Paris : A. Colin, 1972. — 493 p., ill., tabl., bibliog., ind., 3 di. (Coll. classiques africains.)
- RAABC. — **Trommelmusik der Hausa in Nord-West Nigeria.** München : K. Rennes, 1970. — 249 p., text. mus.
- ROUGET G. — **Musique de l'Afrique noire.** In : *L'Histoire de la Musique*, Tome 1. Paris : Gallimard, 1960. — pp. 215-237. (Coll. La Pléiade.)
- ROUGET G. — **Afrique noire (la musique en).** In : *Encyclopédie de la Musique*, tome III. Paris : Fasquelle, 1961. — pp. 939-940.
- ROUGET G. — **Un chromatisme africain.** In : *L'Homme, revue française d'Anthropologie* 1/3, 1961. — pp. 1-15.
- ROUGET G. — **Musique vodû (Dahomey).** VI<sup>e</sup> Congrès Int. des Scs anthrop. et ethnol., Paris, 1960. — pp. 121-122. Paris : Musée de l'Homme, T. II ethnol. (2 vol.), 1964. — 666 p.
- ROUGET G. — **Notes et documents pour servir à l'étude de la musique yoruba.** In : *Journal des Africanistes*, t. 35, fasc. 1, 1965. — 40 p.
- ROUGET G., LALOUM C. — **Deux chants liturgiques yoruba.** In : *Journal des Africanistes*, t. 35, fasc. 1, 1965. — 30 p. transcr. mus. disque encarté.
- ROUGET G. — **L'enquête d'ethnomusicologie.** In : *Ethnologie générale*. Paris : Gallimard, 1968. — (Encyclopédie de la Pléiade.)
- ROUGET G. — **Sur les xylophones equiheptaphoniques des Malinké.** In : *Revue de Musicologie*, t. 55, n° 1, 1969. — 30 p.
- ROUGET G. — **Court songs and traditional history in the ancient kingdoms of Porto Novo and Abomey.** In : *Essays on music and history in Africa*, Edited by Klaus P. Wachsmann, Evanston : North-wester Univ. Press., 1971.
- ROUGET G. — **Transcrire ou décrire ? Chant soudanais et chant fuégien.** In : *Échanges et communications*. Mélanges offerts à Claude Lévi-Strauss à l'occasion de son 60<sup>e</sup> anniversaire. Paris : Mouton, 1972. — 29 p.
- ROUGET G. — **La musique et la transe. Esquisse d'une théorie générale des relations de la musique et de la possession.** Paris : Gallimard, 1980.
- SALLEE P. — **Congo Brazzaville (folk music of...).** In : *Grove's dictionary of Music and Musicians*. Londres : Macmillan, 1974. — 10 p., mus. not.
- SALLEE P. — **Gabon (folk music of...).** In : *Grove's dictionary of Music and Musicians*. Londres : Macmillan, 1974. — 10 p., photos, music. not.
- SALLEE P. — **La musique traditionnelle de l'Afrique noire et ses instruments.** In : *Musique de l'Afrique noire*. Metz : Musée d'Art et d'Histoire, 1982.
- SALLEE P. — **Deux études sur la musique du Gabon.** Paris : Travaux et Documents de l'ORSTOM, n° 85, 1978.
- SCHAEFFNER A. — **Origine des instruments de musique, introduction ethnologique à l'histoire de la musique instrumentale.** Paris : Payot, 1936. — 405 p., biblio. Afrique noire, pp. 383-84 et 406, 411.
- SCHAEFFNER A. — **Les Kissi. Une société noire et ses instruments de musique.** Paris : Hermann, 1951. — 86 p. (Coll. l'Homme.)
- SCHAEFFNER A. — **La découverte de la musique noire.** In : *Présence Africaine*, n° 8-9, 1950. — pp. 205-218.
- SIMON Arthur, ed. — **Musik in Afrika.** Berlin : Museum Für Völkerkunde, 1983.
- SÖDERBERG B. — **Les instruments au bas Congo et dans les régions avoisinantes.** Stockholm : Statens Et-nografiska Museum, 1956.
- SURUGUE B. — **Les instruments de musique en Afrique noire.** Paris : Age-cop, 1975. — 120 p. (Almanach africain.)
- SURUGUE B. — **Niger, Dahomey and Mali (Folk music of...)** In : *Grove's dictionary of Music and Musicians*. 6<sup>e</sup> édit. London : Macmillan, 1981.
- TRACEY H. — **Chopi musicians, their music, poetry and instruments.** London : Oxford Univ. Press, 1970. — 193 p., ill., pl., text. mus.
- WACHSMANN K.-P. — **The Sound Instruments.** In : *Tribal Crafts of Uganda*. London : Margaret Trowell and K.-P. Wachsmann, vol. II, 1958. — pp. 311-422.
- ZEMP H. — **Musiciens autochtones et griots Malinké chez les Dan de Côte-d'Ivoire.** In : *Cahiers d'Études Africaines*, 15, IV-3, 1964. — pp. 370-382.
- ZEMP H. — **La légende des griots Malinké.** In : *Cahiers d'Études Africaines*, 24, VI-4, 1966. — pp. 611-642.
- ZEMP H. — **Comment on devient musicien : quatre exemples de l'ouest africain.** In : *La musique dans la vie*, T. Nikiprowetsky (ed.), Paris, Ocora, 1967. — pp. 79-103.
- ZEMP H. — **Trompes Sénoufo.** In : *Annales de l'Université d'Abidjan*, série F.I., fasc. I, 1970. — pp. 25-50.
- ZEMP H. — **Tambours de femme en Côte-d'Ivoire.** In : *Objets et Monde*, vol. X, n° 2, 1970. — pp. 996-178.
- ZEMP H. — **Musik in Afrika.** A. Simon (ed.), Berlin : Museum Für Völkerkunde, 1983.
- ZEMP H. — **Musique Dan. La musique dans la pensée et la vie sociale d'une société africaine.** Paris : Mouton, 1971. — 320 p. (Cahiers de l'Homme.)
- ZEMP H. — **Ivory Coast (Folk music of...).** In : *Grove's dictionary of Music and Musicians*. London : Macmillan, 1981.
- ZEMP H. — **Comment on devient musicien : quatre exemples de l'ouest africain.** In : *La musique dans la vie*, T. Nikiprowetsky (ed.), Paris, Ocora, 1967. — pp. 79-103.



## REVUES SPECIALISEES

**African Music** : Journal of the African Music Society., published by The African Music Society, Roodepoort, Transvaal — Union of South Africa. Printed by Frier and Munro Ltd. Benrose, Johannesburg.

**Yearbook for Traditional Music** : published by the International Council for Traditional Music. Department of Music. Columbia University. New York N.Y., 10027, USA. Prend la suite du « Journal of the Ifmc » et du Yearbook of the Ifmc.

**Ethnomusicology** : Journal of the Society for Ethnomusicology, Ann Arbor, Michigan, USA.

**Selected Reports in Ethnomusicology** : publié par University of California, Los Angeles. Ucla. USA.

**The World of Music** : publié par l'International Institute for comparative music studies and documentation, sous les auspices de l'Unesco.

Un numéro spécial : La musique africaine. **Revue musicale**. Paris : Richard Masse, n° 288-289, 1972.

## ÉCOUTER LA MUSIQUE TRADITIONNELLE AFRICAINE

Au cours des dernières décennies, la publication de disques commerciaux consacrés aux musiques traditionnelles de tous les continents a pris une extension considérable. L'écoute de ces musiques s'est donc banalisée dans le public non spécialiste mais toutes les réticences, notamment à l'égard de la musique africaine, n'en ont pas disparues pour autant. Elles sont en grande partie imputables, me semble-t-il, à un malentendu (si l'on ose dire).

Pour l'acheteur de disques, en effet, le support et les conditions d'écoute sont les mêmes que pour les enregistrements des musiques qui lui sont familières. Il est donc conduit tout naturellement à se mettre dans les mêmes dispositions d'écoute, d'où le risque de **malentendre**. La cause en est que, pour une musique écrite et fixée, la distorsion est négligeable entre ce que l'on entend dans la salle de concert et ce que l'on entend en passant l'enregistrement chez soi. Il n'en va pas de même pour la plupart des musiques traditionnelles et, singulièrement, pour les musiques africaines qui nous occupent ici du fait que l'une de leurs caractéristiques, en plus de l'oralité, est d'être

fonctionnellement liées à différents événements de la vie communautaire dans laquelle elles s'insèrent.

Rappelons que dans nombre de sociétés (notamment dans le monde arabo-berbère) il est exclu de faire de la musique en dehors des circonstances collectives admises, fût-ce dans l'intimité de sa maison ou de sa tente. Certes, dans l'Afrique au sud du Sahara il existe des musiques jouées individuellement par des musiciens non professionnels pour leur propre plaisir (luths, vièles, harpes, sanza, clarinettes...), cependant une partie très importante de la production musicale sur le continent africain reste collective et liée aux rituels religieux ou à ces rituels plus ou moins laïcisés que sont, dans les communautés restreintes, les fêtes auxquelles tout le monde participe. Il en résulte des particularités quant aux conditions d'exécution, aux impératifs de différents ordres qui infléchissent cette exécution et aux critères d'appréciation de la performance (au sens anglo-saxon) par les participants. Pour citer quelques aspects concrets à l'appui de ces remarques on n'a que l'embarras du choix, notons : le lien avec la danse qui conditionne la durée des pièces musicales souvent fonction du nombre de danseurs (les orchestres de xylophones Chopi, qui jouent aussi longtemps qu'il est nécessaire pour que chacun des couples de danseurs présents soit intervenu, en sont un bon exemple) ; le jeu en plein air dans un lieu non clôturé qui implique des allées et venues et un fond de bruits, qui sont partie de l'ambiance sonore musicale ; l'importance accordée à la dynamique et au climat créé par les musiciens qui sont souvent plus valorisés que la recherche d'une parfaite justesse, par exemple ; le lien avec la possession ou la transe qui conditionne aussi la durée, voire la rythmique (l'accélération du tempo quand la transe semble imminente, par exemple, est un cas très fréquent)... Il serait fastidieux d'allonger l'énumération d'autant que ces quelques exemples suffisent à faire saisir les principales différences, impossibles à éluder, qui se manifestent entre de telles exécutions et ce que l'on peut en restituer dans un enregistrement commercialisé.

Retenons en deux. La première est la durée limitée (ce problème pourra être résolu par la généralisation des disques compacts de longue durée). La seconde différence est plus profonde. En effet, lorsque l'on se trouve *in situ* l'on n'est pas gêné par des éléments comme le

fond sonore déjà évoqué ; par le fait que certains instruments (comme le hautbois) étant très directionnels, il se produit des différences de niveau sonore importantes lorsque le musicien tourne sur lui-même en jouant ; par l'écran intermittent que constitue un groupe de danseurs passant entre l'auditeur et les musiciens, etc. Tout cela évolue, se transforme, ne se répétant jamais de façon tout à fait identique, et organise donc une tranche de temps éminemment singulière et irréversible. La différence fondamentale avec le disque est que celui-ci est destiné à être maintes fois réécouté. Un événement sonore faisant partie des bruits d'ambiance, unique et, de ce fait, anodin risque de devenir rapidement insupportable s'il est attendu puisqu'il se répète, bien évidemment, à chaque nouvelle audition.

En fonction de cela, pour l'édition on est donc amené à faire des choix dans la matière sonore enregistrée et même, parfois, à avoir recours à quelques astuces techniques pour restituer une musique débarassée (du moins en partie) de ce que nous percevons à tort ou à raison comme des espèces de scories.

Pour porter une appréciation sur ces musiques, il importe donc de garder présent à l'esprit, d'abord, que la représentativité de l'enregistrement n'est pas la même que celle d'un enregistrement de musique écrite dans lequel la part de liberté laissée à l'interprète est minime, ensuite que le rapport entre l'auditeur passif et le musicien seul agissant, tel que nous le concevons, diffère sensiblement de la relation beaucoup moins tranchée qui existe, en Afrique, entre les différents protagonistes qui sont rarement passifs mais, au contraire, participants sous une forme ou sous une autre à une production musicale le plus souvent inséparable de son environnement poétique, gestuel et social en général.

Il reste à se poser quelques questions sur les raisons profondes de ce besoin que nous avons de retrouver la musique, et elle seule, comme nous y sommes habitués dans les salles de concert où le moindre froissement ou grincement est ressenti comme intolérable. Devrait-on y soupçonner la marque insidieuse d'une légère tendance à l'ethnocentrisme ? Il n'y a de réponse qu'individuelle...

**Monique Brandily,**  
Ethnomusicologue,  
chargée de recherche au C.n.r.s.





Baga-sola — Tchad.

## DISCOGRAPHIE

AMES, D.W.

1. **Anthologie de la musique africaine : la musique du Nigéria**. 2 disques 33 t, deux textes, 3 langues. (Barenreiter Musicaphon BM 30L 2306 et 2307). 1970.

AROM Simha

2. **Centre-Afrique : danses de la forêt**, un disque 30 cm 33 t, texte français de deux pages (Harmonia Mundi, H.M. 733, Paris).

3. **Aka Pygmy Music**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements effectués en République centrafricaine en 1971, texte anglais d'une page, photos (Philips 6586-016 Berlin, coll. « Unesco : Musical sources »).

4. **Banda polyphony**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements effectués en République centrafricaine en 1975, texte anglais d'une page, photos (Philips 6586-032 Berlin, coll. « Unesco : Musical sources »).

5. **Ceremonial music from northern Dahomey**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1973, texte anglais d'une page, photos (Philips 6586-022 Berlin,

coll. « Unesco : Musical sources »).

6. **The Peuls**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements effectués au Niger et au Dahomey en 1973, texte trilingue de 4 pages, photos (E.M.I. 3 C 064-18121 Venise, coll. « Unesco : Musical Atlas »).

7. **Dahomey : Musiques somboba**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1973, texte trilingue de quatre pages, photos (E.M.I. 3 C 064-18217 Venise, coll. « Unesco : Musical Atlas »).

8. **Anthologie de la musique des Pygmées Aka (empire centrafricain)**, trois disques 30 cm 33 t, enregistrements 1972 à 1977, texte bilingue de neuf pages, photos (Ocora 558 526-27-28 Paris, grand prix Charles Cros 1978, mention In Honorem, prix du Président de la République).

AROM Simha et CLOAREC-HEISS France

9. **Rondes et jeux chantés banda-linda**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements effectués en République centrafricaine en 1973, texte bilingue de huit pages, photos (Ceto, 745, Paris, coll. « tradition orale »).

AROM Simha et DOURNON-  
TAURELLE Geneviève

10. **B.A. Benzélé Pygmies**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements effectués en République centrafricaine, texte trilingue de vingt-deux pages, photos (Barenreiter musicaphon B.M. 30 L 2303, Berlin, coll. « Unesco : Anthologie de la musique africaine »).

11. **Central African Republic**, un disque 30 cm 33 t, texte trilingue de dix-huit pages, photos (Barenreiter musicaphon B.M. 30 L 2310, Berlin, coll. « Unesco : Anthologie de la musique africaine »).

12. **Musique banda : République centrafricaine**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1964-1967, texte bilingue de six pages, photos (Vogue L.D. 765, Paris, coll. « Musée de l'Homme »).

13. **Musiques d'initiation**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements effectués en République centrafricaine, texte français de deux pages, photos (Harmonia mundi H.M. 934, Paris).

14. **République Centrafricaine : Complaintes et incantations** (Harmonia mundi H.M. 946, Paris 1975).

AROM Simha et RENAUD Patrick  
15. **Cameroon : Baka Pygmy music**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1975, texte trilingue de trois pages, photos (EMI 3 C 064-18265, Venise, coll. « Unesco : Musical atlas »).

ASHENAFI K.

16. **An Anthology of the World's Music in Ethiopia**. (AST. 6000) texte anglais 10 p. 1970.

BLACKING J. et APTHORGE R.

17. **Music from Petauke of Northern Rhodesia**. Deux disques et deux pochettes en anglais. Vol. 1 (Folkways FE 4201) et vol. 2 (FE 4202).

Rwanda. (Coll. Unesco, de la Musique africaine BM 30L 2302).

BRANDILY M. et MAX Y.

20. **Anthologie de la musique africaine : Musique du Kanem**. (Coll. Unesco. BM 30L 2309) texte de 14 p. en trois langues, 1970.

21. **Teda du Tibesti. Musique instrumentale**. (Coll. Musée royal de l'Afrique centrale. Tervuren n° 4), textes, photos en quatre langues, 69 p. 1972.

22. **Tchad : Musique du Tibesti**. (Coll. Cnrs Musée de l'Homme CDM. CDX 74 722), texte quatre pages bilingue, photos, Paris 1980.

CIPARISSE G.

23. **Congo : Musique Kongo, musique des Mpanju**. (Coll. Musée royal d'Af. centrale. Tervuren n° 5), notice quatre langues, 58 p., 1972.

COTER G.

24. **Music from Burundi**. (Coll. Albatros. VPA 8137), 1975.

COURLANDER H.

25. **Folk Music of Ethiopia**. (Folkways Records. FE 4405), 1965.

DEHOUX Vincent, MONINO Yves,  
ROULON Paulette

26. **Musique gbaya : Chants à penser (empire centrafricain)**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1977, texte bilingue de trois pages, photos (Gilles Burgard) (Ocora 558-524, Paris).

DIAMOND S.

27. **Music of the Jos plateau and other Regions of Nigeria**. (Folkways Records. FE 4321) texte anglais, Victor Graver, 1971.

DI DIO François

28. **Les Dogon**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements effectués au Mali (1956), texte bilingue de sept pages (en collaboration avec Germaine Dieterlin), photos (Nicole Menant) (Ocora Ocr 33, Paris).

DUVELLE Charles

29. **Musiques dahoméennes**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1963, texte bilingue de neuf pages, photos (Ocora Ocr 17, Paris, grand prix du disque, prix de l'Institut de musicologie).

30. **Madagascar : Valiha**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1963, texte



## RADIO FRANCE INTERNATIONALE ET LA MUSIQUE TRADITIONNELLE...

Mettez un micro entre les mains d'un homme de radio, son premier soin sera d'enregistrer de la musique...

Radio France Internationale, dont l'arbre généalogique remonte aux années 50, avec des ancêtres Ocora et Soraform, possède donc une longue tradition dans la collecte de musique traditionnelle.

Qui ne connaît d'ailleurs la collection Ocora que dirige Pierre Toureille ? Issue du même tronc commun, elle s'est fait, au sein de Radio France, une réputation mondiale avec des enregistrements fréquemment primés.

Moins connus sans doute sont les trésors cachés que recèlent les archives de la chaîne internationale.

Valoriser la tradition fait partie en effet des objectifs des programmes de coopération qui, à plusieurs reprises, ont apporté leur concours aux radiodiffusions africaines soucieuses de collecter et conserver leur patrimoine. Le Mali et la Haute-Volta par exemple ont bénéficié de cette aide technique.

Car la musique africaine, au contact de l'Occident, évolue rapidement, soit dans ses rythmes, soit dans l'utilisation des instruments, et les radiodiffusions ont un rôle important à jouer pour sauver une science qui tend à disparaître.

L'appui de Radio France Internationale s'exerce sous forme de coproductions qui peuvent revêtir différentes formes, parmi lesquelles :

- les missions techniques citées ci-dessus ;
- la diffusion de séquences de musique traditionnelle dans un magazine culturel interafricain intitulé « **Mille Soleils** » (hebdomadaire) ;
- l'organisation d'un concours de chansons « **Découvertes** » qui permet chaque année de récompenser 11 candidats. Il comporte deux prix décernés exclusivement à deux chansons d'expression traditionnelle, tandis que cinq autres prix peuvent être indifféremment attribués à des chansons d'inspiration traditionnelle ou moderne. Ces chansons traditionnelles primées sont diffusées dans les émissions de Rfi et certains interprètes se sont fait connaître grâce à **Découvertes** ; c'est le cas notamment de la jeune griote malienne **Naha Wa Doumbia** ;
- la création d'une collection d'albums-disques « **Archives sonores de l'oralité** » qui se propose de présenter les grandes épopées du continent. Le premier album, sorti en 1983, est consacré à l'épopée camerounaise du Mvet. Les suivants s'intéresseront à l'épopée mandingue de Soundiata et au royaume du Gabou en Sénégal ;
- l'établissement de discographies de la musique traditionnelle par le Centre de documentation (15 volumes déjà parus) (\*).

On se souvient de la très célèbre phrase d'Hampaté Ba « En Afrique un vieillard qui meurt, c'est une bibliothèque qui brûle »... Ajoutons que cette bibliothèque est généralement musicale et l'on comprend le souci des hommes de radio de sauvegarder l'une des principales sources de leur vie sociale.

Jacqueline Sorel

(\*) L'article **La Collection**, « *Discographies africaines* » de Radio-France Internationale, étant parvenu après que nous ayons mis sous presse, paraîtra dans le n° 67 de R.p.c.

bilingue de neuf pages, photos (Ocora Ocr 18, Paris).

31. **Musique malgache**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1963, texte bilingue de huit pages, photos (Ocora Ocr 24, Paris).

32. **Musique baoulé-kodé**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements effectués en Côte-d'Ivoire en 1961, texte bilingue de cinq pages, photos (Ocora Ocr 34, Paris, grand prix Charles Cros, 1967).

33. **Musique kongo**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements effectués en République du Congo en 1966, texte bilingue de dix pages, photos (Ocora Ocr 35, Paris).

34. **Musique centrafricaine**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1962, texte bilingue de dix pages, photos (Ocora Ocr 43, Paris, grand prix du disque, premier festival des arts nègres).

35. **Musiques du pays Lobi**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements effectués en Haute-Volta en 1961, texte bilingue de deux pages, photos (Ocora Ocr 51, Paris).

36. **Musique Bisa**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements effectués en Haute-Volta en 1961, texte bilingue de huit pages, photos (Ocora Ocr 58, Paris).

DUVELLE Ch. ERNOULT C.  
PERE F.

37. **Envoutante Afrique noire** (BAM. LD 5409), 1975.

DUVELLE Charles et VUYLSTEKE Michel

38. **Anthologie de la musique du Tchad**, trois disques 30 cm 33 t, enregistrements 1966, texte bilingue de 47 pages, photos (Ocora Ocr 36-37-38, Paris, grand prix Charles Cros 1968).

FANSHANE D.

39. **Africa witchcraft and Ritual Music (Kenia)**. (Nonesuch Records, explorer series, H 72 066), texte bilingue (couverture) 1975.

40. **Le Mali des steppes et des savanes. 1<sup>re</sup> anthologie de la musique malienne**. (Barenreiter Musicaphon. BM 30L. vol. I : 2501 ; vol. II : 2502). Ministère de l'information.

41. Dans la même anthologie, vol. III : BM 30L 2503 = **Le Mali des sables : Les Songay**. Vol VI : BM 30L = **Fanta Dam ba : la tradition épique**.

44. **Musique de Mali : Fanta Sacko**. (Barenreiter Musicaphon. BM 30L 2551).

45. **Musique du Mali : Bazoumana Sissoko. Le vieux lion**. (Barenreiter Musicaphon. BM 30L 2552). Le vieux lion II. (BM 30L 2553).

FERNANDEZ J.-W.



46. **Gabon : un microcosmo équatorial.** (Original Ethnic Music of the People of the World). Texte italien, 9 p.
- FICHTER J., GAISSEAU P.-D., SAULNIER T.
47. **Musique toma : Guinée**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements, photos, texte bilingue de cinq pages (Vogue LDM 30107, Paris, Coll. « Musée de l'Homme »).
- GANSMANS J.
48. **Lunda. Zaïre.** (Coll. Musée Rac Tervuren n° 10), texte quatre langues, 70 p., 1974.
- GANSMANS J. et TEMPELS P.
49. **Rép. Démoc. du Congo. Katenga.** Musique vocale Luba-Shankadi. (Coll. Musée Rac Tervuren n° 2), 1971.
- GESSAIN M.
50. **Sénégal : Musique des Bassari.** (Coll. Cnrs mus. de l'Homme chant du monde), texte bilingue, 1981.
- HARRISSON R., JOHNSON R.
51. **Ethiopie, musiques éthiopiennes.** (Ocora, Paris, Ocr 75), texte bilingue de 10 p., 1974.
52. **Ethiopian Urban and Tribal Music.** (Lyricord, vol. I, llst 7243, vol. II, llst 7244), 1975.
- HIERNAUX-L'HOËST Denise
53. **Music from Rwanda**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1954-1955, texte trilingue de quatorze pages, photos (Jean Maquet) (Barenreiter-Musicaphon BM 30 L 2302, Berlin, coll. « Unesco : Anthologie de la musique africaine »).
- HOUDRY Michel et JOOS Louis
54. **Danses et chants bamoun (Cameroun)**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1957, texte français de trois pages, photos (Jean Glenat) (Ocora Sor 3, Paris).
- JENKINS J.
55. **Ethiopie : polyphonies et techniques vocales.** (Ocora Paris Ocr 44), Texte bilingue 8, p., 1970.
56. **Ethiopia : Music of the Central Highlands.** (Tangent Records vol. I, TGM 101), texte anglais, 1972.
57. **Ethiopia : Music of the Desert Nomads.** (TGM 102 vol. II), texte anglais, 1972.
58. **Ethiopia : Music of Eritrea.** (TGM 103 vol. III), 1972.
- KILBY J.
59. **Mustapha Tettey Addy, master drummer from Ghana**, texte 3 p. anglais, français. Drid Williams, 1972.
- KNIGHT R.
60. **Mandinka Music of the Gambia.** (Ethnodisc ER 12 102), 1973.
- KNIGHT R. GRINSTEAD D.
61. **Mandinka Kora** (Gambie) (Ocora Paris Ocr 70), 1973.
- KOECHLIN Bernard
62. **Possession et poésie à Madagascar**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1969, texte bilingue de dix pages, photos (Ocora Ocr 83, Paris, coll. « Musée de l'Homme »).
- KUBIK G.
63. **Angola : Humbi en Handa.** (Coll. musée Rac Tervuren n° 9).
- LORTAT-JACOB B.
64. **Ethiopie : polyphonies des Dorzé.** (Coll. Cnrs mH. Chant du monde), Paris, texte bilingue.
- MALM K.
65. **Musik Fran Tanzania.** (Caprice Ricks LPX 8), texte bilingue, 1976.
- NIKIPROWETZKY Tolia
66. **Nomades du Niger — Musiques des Touareg et des Bororo**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1963, texte bilingue de neuf pages, photos (Hassan Yacouba) (Ocora Ocr 29, Paris).
67. **Musiques du Cameroun**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1965, texte bilingue de neuf pages (Ocora Ocr 25, Paris).
68. **Sénégal : La musique des griots.** (Ocora Paris, Ocr 15), texte 13 p., 1970.
- PEPPER H.
- Anthologie de la vie africaine.** Paris : Ducretet-Thomson, 3 disques 30 cm 33 t., notice 104 p. 1958.
- QUERSIN Benoît
69. **Polyphonies Mongo (Batwa-Ekonda)**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements effectués en République démocratique du Congo en 1971, texte bilingue de deux pages, photos (Ocora Ocr 53, Paris).
70. **Nigeria : Musiques du plateau**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1972, texte bilingue de six pages, photos (Christine Quersin) (Ocora Ocr 82, Paris).
71. **Musiques du Nigéria central**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1972, texte bilingue de six pages, photos (Christine Quersin) (Ocora Ocr 85, Paris).
72. **Musiques de l'ancien royaume Kuba**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1970, texte bilingue de sept pages, photos (Ocora Ocr 61, Paris).
73. **Cameroun : Musique des Bafia.** (Coll. musée Rac Tervuren n° 7), 1973.
- ROUGET Gilbert
74. **Musique d'Afrique occidentale**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements effectués en Guinée en 1952, texte bilingue de six pages, photos (Vogue LDM 30-116, Paris, coll. « Musée de l'Homme »).
75. **Musique malinké (Guinée)**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1952, texte bilingue de six pages, photos (Vogue LDM 30-113, Paris, coll. « Musée de l'Homme »).
- SALLEE Pierre
76. **Gabon : Musiques des Mitsogho et des Batéké**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1965-1968, texte bilingue de dix pages, photos (Ocora Ocr 84, Paris, coll. « Musée de l'Homme »).
77. **Gabon : Musique des Pygmées Bïbayak**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1966 et 1973, texte bilingue de trois pages, photos (Ocora 558-504, Paris).
78. **Gabon : Chantres du quotidien, chantres de l'épopée**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1973, texte bilingue de trois pages, photos (Ocora 558-515, Paris).
- SALLEE Pierre et DE FRAYSSEIX Hubert
79. **Pygmées et Bochimans**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1973, texte français de trois pages, photos (Cbs 80212, Paris, coll. « Musiques et traditions du monde »).
- SAPIR J.-D.
80. **Sénégal : the Music of the Diola**, (FE 4323), texte anglais 8 p., 1971.
- SCHMIDT WRENGER B.
81. **Tshokwe. Zaïre.** (Coll. musée Rac Tervuren n° II), 1976, texte 4 langues, 81 p.
- SCULZE G.
82. **Music of Sierra Leone.** (FE 4322), texte anglais 6 p., 1971.
- SIMON Arthur
83. **Musik Der Nubier/Music of the Nubians : Soudan** deux disques (Museum coll. Berlin MC 9), texte anglais, allemand, 34 p., 1980.
- STEYNE M.
84. **Kakraba Lobi xylophone Player from Ghana.** (Tangent TGS 130), texte anglais, français, 2 p. Robert Günter, 1978.
- STRECKER I.
85. **Ethiopie : Music der Hamar.** (Museum coll. Berlin HC6), deux disques, textes deux langues (25 p., 1981).
- SURUGUE Bernard et BARBIER Jean-Claude.
86. **Funérailles d'une reine Bamiléké**, un disque 30 cm 33 t, enregistrements effectués au Cameroun en 1974, texte bilingue de douze pages, photos (Ceto 746, Paris).



THUROW D.

87. **Côte d'Ivoire : the Baoule of Ivory Coast.** (Coll. Ethnic Folkways FE 4476), 1969.

TRACEY H.

88. **Afrique du Sud : Musical Instruments 2 Reeds** (Mbira) (Gallo Galp 1323), 1975.89. **Afrique du Sud : Bow Songs by Zulu girls and boys.** (The International Library of African Music TR 10), 1969.90. **Zaire : Chants et danses des Kanyoka.** (The International Library of African Music TR 15), 1969.

TURNBULL COLIN M.

91. **The Pygmies of the Ituri Forest.** Notice (Folkways Records FE 44 57 NY), 1965.92. **Music of the rain Forest Pygmies of the Northeast Congo.** (High Fidelity List 7157), 1977.

VAN THIEL P.

93. **Ankole Uganda Occident.** (Coll. musée Rac Tervuren n° 6), texte 4 langues, 90 p., 1972.

VERDIER Raymond et LAVILLEON Anne-Marie

94. **Musique Kabiye (Togo),** un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1960 à 1972, texte bilingue de dix pages (Ocora Ocr 76, Paris).

VERWILGHEN L.-A.

95. **Folk Music of Western Congo.** (Babunda) (Folkway Records FE 4427. NY), 1965.

VUYLSTEKE Michel

96. **Musiques du Gabon,** un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1967, texte bilingue de neuf pages, photos (Ocora Ocr 41, Paris).97. **Musique gouro de Côte d'Ivoire,** un disque 30 cm 33 t, enregistrement 1968-1969, texte bilingue de dix pages, photos (Ocora Ocr 48, Paris).98. **Burundi : Musiques traditionnelles,** un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1967, texte bilingue de trois pages, photos (Ocora 558-511, Paris).

VUYLSTEKE Michel et DUVELLE Charles, cf. DUVELLE Charles

ZEMP Hugo

100. **Musique guéré : Côte-d'Ivoire,** un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1965-1967, texte bilingue de six pages, photos (Vogue LD 764, Paris, coll. « Musée de l'Homme »).101. **The music of the Dan (Côte-d'Ivoire),** un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1965, texte trilingue de neuf pages, photos (Barenreiter-Musicaphon BM 30L 2301, Berlin, coll. « Unesco : Anthologie de la musique africaine »).102. **Musiques Dan (Côte-d'Ivoire),** un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1965, texte bilingue de six pages, photos (Ocora Ocr 52, Paris).103. **The music of the Senufo (Côte-d'Ivoire),** un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1962-1965, texte trilingue de neuf pages, photos (Barenreiter-Musicaphon BM 30L 2308, Berlin, coll. « Unesco : Anthologie de la musique africaine »).104. **Ivory coast : Baule vocal music,** un disque 30 cm 33 t, enregistrements 1965-1966, texte trilingue de trois pages, photos (Emi 3 C 064-17842, Venise, coll. « Unesco : Musical atlas »).

ZEMP H.

105. **Côte-d'Ivoire : percussions de Côte-d'Ivoire,** (disques Alvares C488), 1975.

## INDEX GEOGRAPHIQUE DES DISQUES

(Les numéros renvoient aux disques numérotés de la discographie).

Afrique de l'Ouest : 37, 74.

Afrique du Sud : 88, 89.

Angola : 63.

Burundi : 24, 98.

Cameroun : 15, 54, 67, 73, 86.

Centrafrique : 2, 3, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 26, 34.

Côte-d'Ivoire : 32, 87, 97, 100, 101, 102, 103, 104.

Congo (Rép. Pop.) : 23, 33, 49, 69, 91, 92, 95.

Dahomey : 5, 7, 29.

Ethiopie : 16, 25, 51, 52, 55, 56, 57, 58, 64, 85.

Gabon : 46, 76, 77, 78, 79, 96.

Gambie : 60, 61.

Ghana : 59, 84.

Guinée : 47, 75.

Haute-Volta : 35, 36, 72.

Kenya : 39.

Madagascar : 30, 31, 62.

Mali : 28, 40, 41, 42, 43, 44, 45.

Niger : 6, 66.

Nigeria : 1, 26, 70, 71.

Ouganda : 93.

Rhodésie : 17, 18.

Ruanda : 19, 53.

Sénégal : 50, 58, 80.

Sierra Léone : 82.

Soudan : 83.

Tanzanie : 65.

Tchad : 20, 21, 22, 38.

Togo : 94.

Zaire : 48, 81, 90.

## 3. FILMOGRAPHIE

AROM Simha, auteur réalisateur  
1970. **Art musical Ngbaka,** fabrication et technique de jeu. (Rca), film 16 mm, noir et blanc, durée dix minutes.1977. **Pratiques musicales en empire centrafricain,** ensemble de trompes, autres musiques instrumentales (Rca), film super 8 mm, couleur, durée 70 minutes (doc. de recherche).

AROM Simha et DOURNON-TAURELLE Geneviève, auteurs réalisateurs

1970. **Les enfants de la danse,** danse d'un groupe de jeunes initiés (rca), film 16 mm, couleur, durée onze minutes.

BRANDILY Monique

1978. **Le luth et la vièle chez les Teda du Tibesti** (Tchad), film 16 mm, couleur, durée 37 minutes.

JAKSON (Ambrose)

1976. **Le Balafon** (Cameroun), film super 8 mm, sonore, couleur (doc. de recherche).

ROUCH Jean, auteur réalisateur

1971. **Tourou et Bitti-Simiri,** rituel de possession (Niger), 16 mm, couleur, durée 8 minutes.1972. **Horendi,** essai d'analyse des rapports musique-danse au cours d'une cérémonie d'initiation à la danse de possession. Ralenti synchrone (Niger), 16 mm, couleur, durée 1 h 30.1976. **Rythmes de travail,** 16 mm, couleur, durée 12 minutes.

ROUGET Gilbert, auteur — ROUCH Jean, réalisateur

1971. **Porto Novo,** Danse des reines (Dahomey), 16 mm, couleur, durée 30 minutes.

ROUGET Gilbert et DIETERLEN Germaine, auteurs — ROUCH Jean, réalisateur

1965. **Batteries Dogon,** Eléments pour une étude des rythmes. Mali, 16 mm, couleur, durée 16 minutes.

SALLÉE Pierre et BORT Jean, auteurs — Réalisation : Serddav-Cnrs

1976. **Disumba,** Liturgie musicale des Mitsogho du Gabon central. Scènes de la vie initiatique de la confrérie du Bwété, Gabon, 16 mm, noir et blanc, durée 1 heure.

SALLÉE Pierre, auteur — Réalisation : Serddav-Cnrs

1977. **Musique dans les rituels du Gabon,** 16 mm, noir et blanc, durée 20 minutes.

SURUGUE Bernard

1968. **Le Balafon,** Niger, 16 mm, durée 20 minutes.Vincent Dehoux  
et André-Marie Despringre  
ethnomusicologues au Lacito du Cnrs